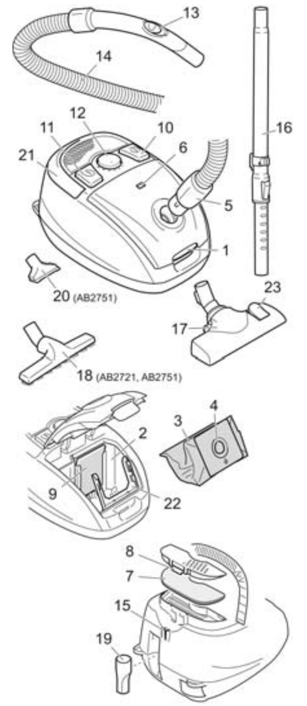


ESPAÑOL

1 ATENCION

- *Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato.*
- ***Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.***
- *Este aparato es sólo para uso doméstico, no industrial. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso (por ejemplo, aspiración de líquidos, polvo de obra, cemento, etc).*
- *Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.* ***Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.***
- *No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el cable u otra parte del aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.*
- *No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.*
- *Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.*
- *Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.*
- *No cuelgue el aparato por el cable. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.*
- *Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.*
- *Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.*

No sumerja nunca el aparato en agua u otro líquido, ni lo introduzca en el lavavajillas.

- *No coja el aspirador o la clavija con las manos mojadas.*
- *No deje el aparato enchufado a la red sin vigilancia.*
- *Mantenga su aspirador alejado de focos de calor.*
- *No utilice nunca el aspirador sin el contenedor de polvo o los filtros de protección correctamente colocados.*
- *Mantenga siempre despejadas las entradas y salidas de aire.*
- *Mantenga el pelo, ropa, dedos o cualquier otra parte del cuerpo alejada de las entradas y salidas de aire.*
- *No utilice el aspirador para limpiar animales.*
- *Extreme la precaución cuando utilice el aspirador en escaleras.*
- *No utilice el aparato en espacios cerrados donde se acumulen vapores explosivos o tóxicos.*

¡¡ATENCION!!: Cuando desee desprenderse del aparato, NUNCA lo deposite en la basura, sino que acuda al PUNTO LIMPIO o de recogida de residuos más cercano a su domicilio, para su posterior tratamiento. De esta manera, esta contribuyendo al cuidado del medio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPALES

1 Pestaña de apertura bolsa-contenedor de polvo
2 Compartimiento de la bolsa
3 Bolsa contenedor de polvo
4 Cierre higiénico bolsa de polvo
5 Empalme para el tubo flexible del aspirador
6 Indicador de llenado de la bolsa de polvo
7 Filtro salida del aire
8 Pulsador tapa filtro salida de aire
9 Filtro de protección del motor
10 Pulsador de puesta en marcha y paro
11 Pulsador del recoge cables
12 Regulador electrónico de potencia
13 Mango con regulador mecánico de potencia
14 Tubo flexible
15 Parking horizontal
16 Tubo metálico telescópico
17 Cepillo de aspiración para suelos, moquetas, …
18 Cepillo especial madera y parquet (sólo modelos AB2721 y AB2751)
19 Boquilla de aspiración para ranuras, esquinas, …
20 Cepillo para tapizados (sólo modelo AB2751)
21 Asa de transporte
22 Accesorio porta bolsa de polvo
23 Pulsador cepillo

3 FUNCIONAMIENTO

☞ *Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para limpiar suelos, moquetas, muebles y tejidos por aspiración. No lo emplee para otros usos.*
☞ *No aspire nunca ceniza encendida, astillas u objetos puntiagudos ni líquidos.*
☞ *No aspire cerillas encendidas ni colillas. Tampoco aspire materiales tóxicos (amoniaco...).*
☞ *No aspirar polvo de toner. El toner que se utiliza, por ejemplo en impresoras y fotocopiadoras puede ser conductor de la corriente eléctrica.*
☞ *Retire completamente todos los elementos que sirvieron para su transporte y embalaje.*
⚠ *Antes de poner o quitar accesorios, o de realizar cualquier tarea de mantenimiento, desenchufe la clavija de la red eléctrica.*
⚠ *No utilice el aparato por encima del cable de alimentación.*

1 Compruebe que la bolsa-contenedor de polvo (3) y los filtros (7 y 9) están correctamente colocados. Vea el apartado siguiente (Cambio de la bolsa de polvo, del filtro protector del motor y del filtro de salida del aire).
ℹ *Una pestaña de seguridad impide que se pueda cerrar el aspirador si no está colocada la bolsa-contenedor de polvo.*
2 Para abrir el compartimento de la bolsa (2) presione la pestaña de apertura de la bolsa-contenedor de polvo (1) y levante la tapa (fig. 1).
3 Para cerrar el compartimento (2) baje la tapa del mismo y presione con ayuda de la mano hacia abajo, en la zona de la apertura (1), hasta que oiga un clic (fig. 2)
4 Coloque el tubo flexible (14) introduciendo su extremo en el orificio del empalme (5), hasta que oiga un clic.
5 Antes de utilizar el aspirador, prepare los accesorios correspondientes a la superficie que vaya a limpiar. Estos se unen a presión con un suave movimiento giratorio. Puede colocar los accesorios directamente al tubo flexible (14), o bien, para acceder a superficies lejanas, coloque el tubo metálico telescópico (16).
ℹ *El cepillo de aspiración (17) que incorpora este modelo lo puede utilizar para todo tipo de suelos, moquetas, alfombras. Este cepillo es retráctil dependiendo de la superficie a aspirar. Presionando con el pie sobre el pulsador del cepillo (23) se intercambia la posición de limpieza del cepillo (fig. 3). Se aconseja la limpieza de suelos duros, madera y parquet con el cepillo de fibra activado y la limpieza de moquetas, alfombras con el cepillo de fibra escondido.*
ℹ *El cepillo especial para PARQUET de cerdas naturales (18) puede utilizarse para suelos de madera y parquet.*
ℹ *Este modelo también incorpora una boquilla de aspiración para lugares estrechos, ranuras y esquinas (19) y una tobera para superficies tapizadas (20) (sólo modelo AB2751). Estos accesorios también se colocan directamente al tubo flexible (14) o bien, al tubo metálico telescópico (16).*
6 Ya puede conectar el aparato a la red. Para lo cual extraiga el cable y ponga el aspirador en marcha accionando el pulsador (10).
7 Regule la potencia de aspiración con el regulador (12).
8 También, puede regularse la potencia de aspiración abriendo o cerrando el regulador mecánico de potencia en el mango (13).
9 Una vez terminado el trabajo, apague el aparato accionando el pulsador (10).
10 Desconéctelo de la red y recoja el cable pulsando la tecla (11). Se recomienda sujetar la clavija del cordón con la mano, con el fin de evitar un posible golpe de ésta con el cuerpo del aspirador.
11 Si lo desea puede utilizar el asa (21) para transportar el aspirador mientras que lo utiliza y poder acceder a lugares difíciles.
ℹ *Si desea interrumpir la tarea de aspiración tiene la posibilidad de acoplar el cepillo cómodamente en el soporte parking horizontal (15) evitando la incomodidad de tener que dejar los tubos y cepillo en el suelo.*
ℹ *Para transportar y guardar el aspirador con mayor facilidad se recomienda colocarlo en posición vertical. Para ello, encaje el porta-accesorios en el soporte de parking vertical ubicado en la parte inferior del cuerpo del aspirador.*

4 LIMPIEZA Y CONSERVACIÓN

☞ *Si usted aspirara gran cantidad de polvo fino, por ejemplo: polvo procedente de taladro, arena, escayola o harina, los poros de la bolsa se obturarán. Una vez haya ocurrido esto, será necesario sustituir la bolsa por una nueva puesto que los poros obturados reducen la potencia de aspiración.*

CAMBIO DE LA BOLSA DE POLVO (3)

- **Cuando el indicador (6) está completamente rojo informa de la necesidad de cambiar la bolsa de papel por una nueva.**

ℹ *En ocasiones, el indicador puede ponerse rojo a causa de algún objeto atrapado en el tubo flexible o en algún accesorio. Para conocer si esto ha ocurrido, desconecte el aspirador, extraiga el tubo flexible y vuelva a conectar el aspirador. Si el indicador no se pone rojo, limpie el tubo flexible y su accesorio.*
1 Cuando necesite cambiar la bolsa de papel por una nueva, desconecte el aspirador y actúe de la siguiente manera:
2 Abra la bolsa-contenedor de polvo del aspirador presionando la pestaña (1) y levantando la tapa. (fig.1)
3 La bolsa de papel dispone de un cierre higiénico del orificio de entrada para garantizar la máxima higiene. Al extraer la bolsa sujete ésta fuertemente de sus bordes laterales y tire hacia arriba del cartón central. (fig. 4).
4 Introduzca la nueva bolsa de papel en el accesorio (22). Asegúrese que la flecha del borde inferior de la bolsa está colocado hacia abajo y verifique que el borde de cartón de la bolsa está dentro de la guía del accesorio porta bolsa de polvo (22), deslice la bolsa hasta el final del recorrido de la guía del accesorio (22) (fig. 5).
ℹ *Es muy importante que la bolsa esté correctamente colocada, para confirmarlo, mire el borde de cartón de la bolsa. Debe coincidir con el orificio de entrada de aire del aspirador.*

LIMPIEZA Y SUSTITUCIÓN DE FILTROS

☞ ***Se recomienda revisar los filtros de aire periódicamente para comprobar su correcto funcionamiento.***
Lleve a cabo una limpieza de los filtros si detecta una disminución en la capacidad de succión del aparato.

Cambio del filtro protector del motor (9)

⚠ *Desenchufe siempre su aspirador antes de limpiar o cambiar los filtros.*
1 Cuando el filtro de protección del motor (9) esté sucio (1 ó 2 veces al año, dependiendo del uso del aspirador), abra el aspirador, saque la bolsa del polvo y retire el filtro tirando de la parte superior del mismo hacia arriba (fig. 6).
2 Sacuda bien el filtro de protección o lávelo si está muy sucio, dejándolo secar totalmente.
☞ *Importante: No utilice nunca el aspirador sin el filtro de protección para el motor o sin que este esté completamente seco.*

Cambio del filtro salida de aire (7)

⚠ *Desenchufe siempre su aspirador antes de limpiar o cambiar los filtros.*
1 El filtro de salida de aire (7) deberá limpiarlo también 1 ó 2 veces al año, para ello abra la tapa del filtro de salida de aire (7) presionando en la parte superior del pulsador de apertura de la tapa (8) hasta que oiga clic (fig. 7) y extraiga el filtro.
2 Sacúdalo bien o lávelo si está muy sucio, dejándolo secar totalmente. No utilice nunca el aspirador sin el filtro de salida del aire.
3 Vuelva a colocar el filtro en su sitio y coloque la tapa en su lugar. Para ello, levante el asa de transporte (21) y haga coincidir las pestañas de la tapa del filtro de salida de aire en sus alojamientos ubicados en la parte superior del aspirador, presione hacia abajo del pulsador de apertura de la tapa del filtro (8) hasta que oiga clic (fig. 8).

LIMPIEZA DEL APARATO

☞ *Limpie el aparato antes del primer uso, inmediatamente después de cada uso y tras un largo periodo de tiempo sin usar. Así asegurará un correcto funcionamiento del mismo y prolongará su vida útil.*
⚠ *Antes de limpiar el aparato desenchúfelo de la red.*
⚠ *Asegúrese de que no entra agua en el interior del aparato.*
1 Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. No utilice productos abrasivos ni disolventes.

ENGLISH

1 SAFETY INDICATIONS

- *Read these instructions carefully before using the appliance.*
- ***This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.***
- *This appliance is exclusively for household use and not for industrial use. It is dangerous to use it for any purpose other than the one indicated (e.g. vacuuming liquids, dust from construction work, cement, etc.)*
- *This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.* ***Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.***
- *Do not make any modifications or repairs to the appliance. In the event of any anomaly in the cord or any other part of the appliance, do not use it and take it to an authorised service centre.*
- *Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.*
- *Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage is the same as in your home.*
- *Always unplug the appliance after use and before assembling or removing parts, and performing any maintenance or cleaning operations. Also unplug it in the case of a power cut. The appliance must be switched off before plugging or unplugging it into the mains*
- *Do not use the cord to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling on the plug, and not the cord.*
- *Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.*
- *If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after-sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.*

Never immerse the appliance in water or any other liquid, and do not put it in the dishwasher.

- *Never handle the vacuum cleaner or the plug with wet hands.*
- *Do not leave the appliance plugged into the mains unattended.*
- *Keep your vacuum cleaner away from heat sources.*
- *Never use the vacuum cleaner without the dust container or the protective filters correctly fitted.*
- *Always keep the air intakes and outlets clear.*
- *Keep hair, clothes, fingers or any other body part away from the air intakes and outlets.*
- *Do not use the vacuum cleaner to clean animals.*
- *Be very careful when using the vacuum cleaner on stairs.*
- *Do not use the appliance in confined spaces where explosive or toxic vapours can build up.*

CAUTION! When you want to dispose of the appliance, NEVER throw it in the rubbish bin. Take it to the CLEAN POINT or waste collection centre closest to your home for processing. You will thus be helping to take care of the environment.

2 MAIN COMPONENTS

1 Dust bag-container opening latch
2 Bag compartment
3 Dust-bag
4 Hygienic dust-bag seal
5 Connection for the vacuum cleaner's flexible tube
6 Dust-bag full indicator
7 Air outlet filter
8 Air outlet filter cover button
9 Motor protection filter
10 On-off button
11 Cord-winder button
12 Electronic power regulator
13 Handle with mechanical power regulator
14 Flexible tube
15 Horizontal parking frame
16 Telescopic metal tube
17 Brush for floors, carpets, …
18 Special brush for wood and parquet flooring (only for models AB2721, AB2751)
19 Tip for vacuuming grooves, corners, …
20 Upholstery brush (only for model AB2751)
21 Carry handle
22 Dust-bag holder
23 Brush button

3 USER INSTRUCTIONS

☞ *This appliance has been designed exclusively for vacuuming floors, carpets, furniture and fabrics. Do not use it for any other purpose.*
☞ *Never vacuum live ash, splinters, sharp objects, or liquids.*
☞ *Never vacuum lit matches or cigarette butts. Do not vacuum toxic material (ammonia, etc.).*
☞ *Do not vacuum clean toner powder. The toner that is used in printers and photocopiers, for example, can be a conductor of electricity.*
☞ *Completely remove all the elements used for transportation and packaging.*
⚠ *Unplug the appliance from the mains before adding or removing any accessories or performing any maintenance tasks.*
⚠ *Do not use the appliance above the height of the power cord.*

1 Check that the dust-bag container (3) and filters (7 and 9) are fitted correctly. See the following section (Changing the dust bag, the motor protection filter and the air outlet filter).
ℹ *A safety catch prevents the vacuum cleaner from closing if the dust bag-container is not fitted.*
2 To open the bag compartment (2), press the dust bag-container opening latch (1) and lift the cover (fig. 1).
3 To close the compartment (2), lower its cover and press down on the opening space with your hand (1), until you hear a click (fig. 2)
4 Fit the flexible hose (14), placing the end in the connection opening (5), until you hear a click.
5 Before using the vacuum cleaner, prepare the heads for the surface to be cleaned. They snap together with a gentle turn. The heads can be placed directly on the flexible tube (14) or, for out-of-reach surfaces, fit the telescopic metallic tube (16).
ℹ *The suction brush (17) on these models can be used for all types of floors, carpets, and rugs. This brush is retractable depending on the surface to be vacuumed. To change the cleaning position of the brush, press the brush button (23) with your foot (fig. 3). We recommend cleaning hard floors, wood and parquet with the fibre brush activated, and cleaning carpets and rugs with the fibre brush hidden.*
ℹ *The special brush for PARQUET (18), with natural bristles, can be used for wooden and parquet flooring.*
ℹ *This model also incorporates a suction head for narrow spaces, grooves and corners (19), and a head for upholstered surfaces (20) (only for model AB2751). These accessories fit directly onto the flexible pipe (14) or onto the telescopic metal pipe (16).*
6 The vacuum cleaner can now be plugged in: To do so, pull out the cord and press the button (10) to switch it on.
7 Use the regulator (12) to adjust the suction power.
8 Suction power can also be adjusted by opening or closing the device on the handle (13).
9 When finished, switch the appliance off by pressing button (10).
10 Unplug it and press button (11) to wind up the cord. Hold the cord plug in your hand to prevent it from banging against the vacuum cleaner housing.
11 If you wish, use the handle (21) to carry the vacuum cleaner while using it, and to get in to difficult places.
ℹ *If you wish to stop vacuuming, you can place the brush conveniently in the horizontal parking frame (15), avoiding the inconvenience of having to leave the pipes and brush on the floor.*
ℹ *To carry and store the vacuum cleaner more easily, we recommend you place it in vertical position. To do this, fit the accessory holder in the vertical parking support on the bottom of the vacuum cleaner body.*

4 CLEANING AND CONSERVATION

☞ *If you vacuum a large quantity of fine powder, for example: dust from drilling, sand, plaster or flour, the pores of the bag will get blocked. When this happens, the bag must be changed since the blocked pores reduce the suction power.*

CHANGING THE DUST-BAG (3)

- **When the indicator (6) is completely red, a new paper bag must be installed in the vacuum cleaner.**

ℹ *This indicator may show red if something is stuck in the flexible tube or in an attachment. To find out if that is the case, unplug the vacuum cleaner, remove the flexible pipe, and turn the vacuum cleaner on again. If the indicator does not show red, clean the flexible tube and its attachment.*
1 To change the paper bag, unplug the vacuum cleaner and proceed as follows:
2 Open the dust-bag container by pressing on the latch (1), and lifting the cover. (fig.1)
3 The paper bag has a hygienic seal on its intake opening to ensure maximum hygiene. When removing the bag, hold it tightly by the side edges and pull the central cardboard piece upwards. (fig. 4).
4 Place the new paper bag on the dust-bag carrier fitting (22). Make sure the arrow on the bottom edge of the bag is pointing downwards, and check that the cardboard edge of the bag is inside the guide of the dust-bag carrier accessory (22), slide the bag until the end of the accessory guide (22) (fig. 5).
ℹ *The bag must be fitted correctly: confirm this by checking the cardboard edge on the bag. It must match the intake opening on the vacuum cleaner.*

FILTER CLEANING AND REPLACEMENT

☞ ***We recommend that you periodically check the air filters to make sure that they work correctly. Clean the filters if you detect that the appliance's suction capacity has decreased.***

Changing the motor protection filter (9)

⚠ *Always unplug your vacuum cleaner before cleaning or changing the filters.*
1 When the motor protection filter (9) is dirty (once or twice a year, depending on use), open the vacuum cleaner and remove the vertical filter (8) by pulling the top upward (fig. 6).
2 Shake the protection filter well or wash it if it is very dirty, and leave it to dry completely.
☞ *Important: Do not use the vacuum cleaner without the motor protection filter or if the motor protection filter is not completely dry under any circumstances.*

Changing the air outlet filter (7)

⚠ *Always unplug your vacuum cleaner before cleaning or changing the filters.*
1 The air outlet filter (7) must also be changed once or twice a year. Remove the air outlet filter cover (7) by pressing on the top of the cover-opening button (8) until you hear a click (fig. 7) and remove the filter.
2 Shake the protection filter well, or wash it if very dirty, and allow it to dry completely; refit it when clean. Never use the vacuum cleaner without the air outlet filter.
3 Put the filter and cover back in place. To do so, lift the carry handle (21) and align the tabs on the air outlet filter cover with the holes located in the top of the vacuum cleaner; press down on the filter cover opening button (8) until you hear a click (fig. 8).

CLEANING THE APPLIANCE

☞ *Clean the appliance before using it for the first time, immediately after each use and after not using it for a long period of time. You will thus ensure the correct operation of the appliance and prolong its useful life.*
⚠ *Before cleaning the appliance, unplug it from the mains.*
⚠ *Check that no water gets into the appliance.*
1 Clean the outside of the appliance with a damp cloth. Do not use any abrasive products or solvents.

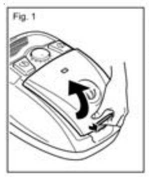


Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

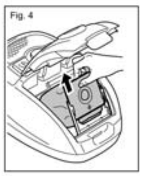


Fig. 4



Fig. 5

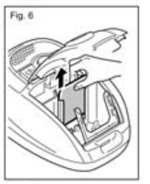


Fig. 6

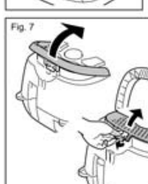


Fig. 7

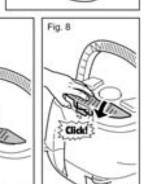


Fig. 8

FRANÇAIS

1 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- *Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.*
- ***Ce manuel fait partie du produit. Conservez-le dans un lieu sûr afin de pouvoir le consulter ultérieurement.***
- *Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique, non industriel. Tout usage autre que celui indiqué pourrait s'avérer dangereux (par exemple, aspiration de liquides, poussière suite à des travaux, ciment, etc.).*
- *Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par toute personne présentant un handicap physique, sensoriel ou psychique, ou par toute personne non familiarisée avec l'appareil mais l'utilisant de manière responsable et consciente des risques que suppose son utilisation, sous la supervision d'une autre personne ou en respectant les instructions d'utilisation.* ***Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer et intervenir sur l'appareil sans la supervision d'un adulte.***
- *Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur le cordon ou une autre partie de l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.*
- *N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.*
- *Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.*
- *Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».*
- *N'accrochez pas l'appareil par le cordon. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.*
- *Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.*
- *Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.*

Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide et ne le mettez pas au lave-vaisselle.

- *Ne saisissez pas l'aspirateur ou la prise avec les mains mouillées.*
- *Ne laissez pas l'appareil branché sans surveillance.*
- *Tenez votre aspirateur éloigné de toute source de chaleur.*
- *N'utilisez jamais l'aspirateur sans le bac à poussière ou si les filtres de protection ne sont pas bien positionnés.*
- *Maintenez toujours les entrées et sorties d'air dégagées.*
- *Maintenez vos cheveux, vos vêtements, vos doigts et toute autre partie de votre corps à l'écart des entrées et sorties d'air.*
- *N'utilisez pas l'aspirateur pour laver des animaux.*
- *Faites très attention si vous utilisez l'aspirateur dans des escaliers.*
- *N'utilisez pas l'appareil dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques sont accumulées.*

ATTENTION ! : Pour mettre l'appareil au rebut, NE LE JETEZ JAMAIS à la poubelle ; déposez-le dans un POINT DE RECYCLAGE ou à la déchetterie la plus proche afin qu'il y soit recyclé. Vous contribuerez ainsi à la préservation de l'environnement.

2 PRINCIPAUX ÉLÉMENTS

1 Languette d'ouverture du sac à poussières.
2 Compartiment du sac
3 Sac à poussières
4 Fermeture hygiénique du sac à poussières
5 Raccord pour le tuyau flexible de l'aspirateur
6 Indicateur de remplissage du sac à poussières
7 Filtre de sortie d'air
8 Bouton du couvercle du filtre de sortie d'air
9 Filtre de protection du moteur
10 Bouton Marche/Arrêt
11 Bouton d'enroulement du cordon
12 Régulateur électronique de puissance
13 Manche avec régulateur mécanique de puissance
14 Tuyau souple
15 Support parking horizontal
16 Tube métallique télescopique
17 Brosse d'aspiration pour sols, moquettes, etc.
18 Brosse spéciale pour planchers et parquets (uniquement modèles AB2721, AB2751)
19 Suceur pour rainures, coins, etc.
20 Brosse pour tissus (uniquement modèle AB2751)
21 Poignée de transport
22 Accessoire de support du sac à poussières
23 Bouton de brosse

3 FONCTIONNEMENT

☞ *Cet appareil a été conçu exclusivement pour nettoyer les sols, les moquettes, les meubles et les tissus par aspiration. Ne l'utilisez pas à d'autres fins.*
☞ *N'aspirez jamais de cendres incandescentes, de braises, d'objets pointus ou de liquides.*
☞ *N'aspirez pas d'allumettes allumées ou de mégots. N'aspirez pas non plus de produits toxiques (ammoniaque, etc.).*
☞ *Ne pas aspirer de poussière de toner. Les toners utilisés dans les imprimantes et les photocopieuses peuvent être conducteurs de courant électrique.*
☞ *Retirez complètement tous les éléments ayant servi à transporter et à emballer l'appareil.*
⚠ *Avant de mettre ou de retirer des accessoires, ou de réaliser une tâche de maintenance quelconque, débranchez la fiche de la prise du secteur.*
⚠ *N'utilisez pas l'appareil en passant par dessus le cordon d'alimentation.*

1 Vérifiez que le sac à poussières (3) et les filtres (7, 9) sont bien en place. Reportez-vous pour cela au point suivant (Remplacement du sac à poussières, du filtre de protection du moteur et du filtre de sortie d'air).
ℹ *Une languette de sécurité empêche de refermer l'aspirateur si le sac à poussières n'est pas correctement positionné.*
2 Pour ouvrir le compartiment du sac (2), appuyez sur la languette d'ouverture du compartiment du sac à poussières (1) et relevez le couvercle (fig. 1).
3 Pour refermer le compartiment (2), abaissez le couvercle et appuyez avec la main vers le bas, à l'endroit de la zone d'ouverture, jusqu'à entendre un clic (fig. 2).
4 Placez le tuyau souple (14) en introduisant son extrémité dans l'orifice du raccord (5), jusqu'à entendre un clic.
5 Avant d'utiliser l'aspirateur, préparez les accessoires adaptés à la surface à nettoyer. Ceux-ci se raccordent par pression avec un léger mouvement giratoire. Vous pouvez raccorder les accessoires directement au tuyau flexible (14) ou bien, pour accéder à des surfaces éloignées, montez le tuyau métallique télescopique (16).
ℹ *La brosse d'aspiration (17) de ce modèle peut être utilisée pour tout type de sols, moquettes, tapis. Cette brosse est rétractable en fonction de la surface à aspirer. En appuyant avec le pied sur le bouton de la brosse (23), on modifie la position de nettoyage de la brosse (fig. 3). Il est conseillé de nettoyer les sols durs, bois et parquet à l'aide de la brosse avec la fibre activée et de nettoyer les moquettes et tapis à l'aide de la brosse avec la fibre rétractée.*
ℹ *La brosse spéciale PARQUET en crin naturel (18) peut être utilisée pour les planchers et les parquets.*
ℹ *Ce modèle incorpore également un suceur pour passages étroits, rainures et coins (19), ainsi qu'un suceur à tapisseries (20) (uniquement modèle AB2751). Ces accessoires peuvent être fixés directement au tuyau flexible (14) ou au tube métallique télescopique (16).*
6 Vous pouvez alors brancher l'appareil. Tirez pour cela sur le cordon et mettez l'aspirateur en marche en appuyant sur le bouton (10).
7 Réglez la puissance d'aspiration à l'aide du régulateur (12).
8 La puissance peut aussi être réglée en ouvrant ou en fermant le régulateur mécanique qui se trouve sur le manche (13).
9 Une fois le travail terminé, éteignez l'appareil en appuyant sur le bouton (10).
10 Débranchez-le et enroulez le cordon en appuyant sur la touche (11). Il est recommandé de tenir la prise du cordon dans la main afin d'éviter tout choc éventuel contre la structure de l'aspirateur.
11 Si vous le désirez, il vous est possible d'utiliser la poignée (24) pour transporter l'aspirateur pendant son utilisation pour pouvoir ainsi accéder aux endroits difficiles.
ℹ *Si vous souhaitez interrompre l'aspiration, vous pouvez facilement emboîter la brosse dans le support parking horizontal (15) pour éviter de laisser les tuyaux et la brosse sur le sol.*
ℹ *Pour transporter et garder l'aspirateur plus facilement, il est recommandé de le placer en position verticale. Pour cela, placez le porte-accessoires dans le support de parking vertical situé sur la partie inférieure de l'aspirateur.*

4 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

☞ ***Si vous aspirez une grande quantité de poussière fine, par exemple : poussière provenant d'une perceuse, de sable, de plâtre ou de farine, les pores du sac s'obtureront. À ce stade, il conviendra de remplacer le sac parce que l'obturation des pores réduit la puissance d'aspiration.***

REMPLACEMENT DU SAC À POUSSIÈRE (3)

- **Lorsque l'indicateur (6) est complètement rouge, le sac en papier doit être substitué.**

ℹ *Quelques fois, l'indicateur peut se mettre au rouge à cause d'un objet coincé dans le tuyau ou dans un accessoire. Pour savoir si c'est le cas, débranchez l'aspirateur, retirez le tuyau et branchez à nouveau l'aspirateur. Si l'indicateur ne se met pas au rouge, nettoyez le tuyau et son accessoire.*
1 Lorsque vous aurez besoin de remplacer le sac en papier, débranchez l'aspirateur et procédez comme suit :
2 Ouvrez le sac à poussières de l'aspirateur en appuyant sur la languette (1) et en relevant le couvercle. (fig. 1)
3 Le sac en papier possède une fermeture hygiénique de l'orifice d'entrée pour garantir une hygiène maximale. En retirant le sac, maintenez-le fortement par les côtés et tirez le carton central vers le haut. (fig. 4)
4 Introduisez le nouveau sac en papier dans l'accessoire de support du sac à poussières (22). Veillez à ce que la flèche du bord inférieur du sac soit située vers le bas et vérifiez que le bord en carton du sac se trouve à l'intérieur du guide de l'accessoire porte-sac de poussière (22). Faites alors glisser le sac jusqu'en fin de course du guide de l'accessoire (22) (fig. 5).
ℹ *Il est très important que le sac soit bien positionné. Afin de vous en assurer, vérifiez le bord en carton du sac. Il doit coïncider avec l'orifice d'entrée d'air de l'aspirateur.*

NETTOYAGE ET REMPLACEMENT DES FILTRES

☞ ***Il est recommandé de contrôler les filtres à air régulièrement afin de vérifier qu'ils fonctionnent correctement.***
Effectuez un nettoyage des filtres si vous détectez une diminution de la capacité d'aspiration de l'appareil.

Remplacement du filtre de protection du moteur (9)

⚠ *Débranchez toujours l'aspirateur avant de nettoyer ou de changer les filtres.*
1 Lorsque le filtre de protection du moteur (9) est sale (1 ou 2 fois par an, en fonction de l'utilisation de l'aspirateur), ouvrez l'aspirateur, retirez le sac à poussières et retirez le filtre en tirant sur la partie supérieure de ce dernier (fig.6).
2 Secouez bien le filtre de protection ou lavez-le s'il est très sale et laissez-le bien sécher.
☞ *Important : N'utilisez jamais l'aspirateur dans le filtre de protection du moteur ou s'il n'est pas complètement sec.*

Remplacement du filtre de sortie d'air (7)

⚠ *Débranchez toujours l'aspirateur avant de nettoyer ou de changer les filtres.*
1 Le filtre de sortie d'air (7) devra également être nettoyé 1 ou 2 fois par an. Retirez le cache du filtre de sortie d'air (7), en appuyant sur la partie supérieure du bouton d'ouverture du cache (8) jusqu'à entendre un clic (fig. 7) et retirez le filtre.
2 Secouez bien le filtre de protection (12) ou lavez-le s'il est très sale et laissez-le bien sécher. N'utilisez jamais l'aspirateur sans le filtre de sortie d'air.
3 Remettez le filtre et le couvercle à leur place. Pour cela, soulevez la poignée de transport (21) et faites coïncider les languettes du couvercle du filtre de sortie d'air avec les logements situés sur la partie supérieure de l'aspirateur ; appuyez vers le bas du bouton d'ouverture du cache du filtre (8) jusqu'à entendre un clic (fig. 8).

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

☞ *Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, immédiatement après chaque utilisation et après une longue période d'inutilisation. Vous assurerez ainsi un fonctionnement correct de celui-ci et prolongerez sa durée de vie utile.*
⚠ *Avant de nettoyer l'appareil, débranchez-le du secteur.*
⚠ *Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'eau à entrer dans l'appareil.*
1 Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de dissolvants ni de produits abrasifs.

DEUTSCH

1 SICHERHEITSHINWEISE

- *Lesen Sie diese Anweisungen vor Inbetriebnahme des Gerätes aufmerksam durch.*
- ***Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bewahren Sie sie an einem sicheren Ort zum späteren Nachlesen auf.***
- *Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Jede andere Verwendung als die vorgesehene kann gefährlich sein (z.B. Aufsaugen von Flüssigkeiten, Baustaub, Zementstaub etc.)*
- *Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern die Verwendung unter Aufsicht oder der entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person erfolgt und sie über die möglichen Gefahren aufgeklärt wurden.* ***Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Die benutzerseitige Reinigung und Instandhaltung darf nicht von Kindern ohne entsprechende Aufsicht vorgenommen werden.***
- *Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät nicht im Falle eines Defekts am Netzkabel oder einem anderen Geräteteil und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.*
- *Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.*
- *Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit derjenigen Ihres Haushalts übereinstimmt.*
- *Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.*
- *Das Gerät nicht am Kabel aufhängen. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.*
- *Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.*
- *Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.*

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen.

- *Den Staubsauger oder Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.*
- *Das Gerät nicht unbeaufsichtigt am Netz angeschlossen lassen.*
- *Den Staubsauger von Wärmequellen fern halten.*
- *Benutzen Sie den Staubsauger nie ohne sicherzustellen, dass der Staubbehälter bzw. die Schutzfilter richtig eingesetzt sind.*
- *Halten Sie den Lufteintritt und -austritt stets frei.*
- *Achten Sie darauf, dass Haare, Kleidung, Finger oder andere Körperteile nicht in die Nähe des Lufteintritts und -austritts gelangen.*
- *Den Staubsauger nicht zur Reinigung von Tieren verwenden.*
- *Beim Saugen von Stufen besonders vorsichtig vorgehen.*
- *Das Gerät nicht in geschlossenen Räumen verwenden, in denen sich explosive oder giftige Dämpfe ansammeln können.*

ACHTUNG! Das Gerät KEINESFALLS über den Hausmüll entsorgen, sondern zum nächstgelegenen WERTSTOFFHOF oder zu einer Abfallannahmestelle zur Weiterverwertung bringen. So leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz.

2 HAUPTBESTANDTEILE

1 Drücker zum Öffnen des Staubbeutelbehälters
2 Staubbeutelfach
3 Staubbeutelbehälter
4 Hygieneverschluss des Staubbeutels
5 Verbindungsstück für Staubsaugerschlauch
6 Anzeige für Staubbeutel voll
7 Abluftfilter
8 Drücker für Abluftfilterdeckel
9 Motorschutzfilter
10 EIN/AUS-Taste
11 Taste für Kabeleinzug
12 Elektronischer Leistungsregler
13 Griff mit mechanischem Leistungsregler
14 Schlauch
15 Waagerechten Abstellposition
16 Ausziehbares Metallrohr
17 Universalbürste für Fußböden, Teppichböden, ...
18 Spezialbürste für Holz- und Parkettböden (nur Modelle AB2721, AB2751)
19 Saugdüse für Fugen, Ecken, ...
20 Bürste für Möbel (nur Modell AB2751)
21 Tragegriff
22 Staubbeutelhalter
23 Bürstentaste der Universalbürste

3 BETRIEB

☞ *Dieses Gerät ist ausschließlich zur Reinigung von Fußböden, Teppichböden, Möbeln und Stoffen durch Aufsaugen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht für andere Zwecke.*
☞ *Saugen Sie niemals glühende Asche, Splitter, spitze Gegenstände oder Flüssigkeiten auf.*
☞ *Saugen Sie keine brennenden Streichhölzer oder Zigarettenkippen auf. Saugen Sie keine giftigen Stoffe (Ammoniak etc.) auf.*
☞ *Kein Tonerpulver einsaugen. Der z. B. in Druckern und Kopiergeräten verwendete Toner kann elektrisch leitend sein.*
☞ *Entfernen Sie alle Transport- und Verpackungselemente des Gerätes.*
⚠ *Vor dem Aufsetzen bzw. Abnehmen von Zubehör oder vor Durchführung von Instandhaltungsarbeiten stets den Netzstecker ziehen.*
⚠ *Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs nicht auf dem Netzkabel steht.*

1 Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts sicher, dass der Staubbeutel (3) und die Filter (7, 9) richtig eingesetzt sind. Beachten Sie zu diesem Zweck den folgenden Absatz (Auswechseln des Staubbeutels, Motorschutzfilters und Abluftfilters).
ℹ *Eine Sicherheitstaste verhindert das Schließen des Staubsaugers, wenn der Staubbeutelbehälter nicht eingesetzt ist.*
2 Zum Öffnen des Staubbeutelfaches (2) drücken Sie auf den Drücker zum Öffnen des Staubbeutelbehälters (1) und heben den Deckel hoch (Abb. 1).
3 Zum Schließen des Faches (2) klappen Sie den Deckel wieder nach unten und drücken mit der Hand auf den Öffnungsbereich (1), bis er hörbar einrastet (Abb. 2).
4 Befestigen Sie den Schlauch (14), indem Sie das Schlauchende in das Verbindungsstück (5) stecken, bis es hörbar einrastet.
5 Legen Sie vor der Verwendung des Staubsaugers die entsprechenden Zubehörteile bereit, die Sie für die zu reinigende Oberfläche benötigen. Sie rasten mit einer leichten Drehbewegung ein. Die Zubehörteile können unmittelbar am Staubsaugerschlauch (14) angebracht werden. Um weiter entfernt gelegene Oberflächen zu erreichen, verwenden Sie das ausziehbare Metallrohr (16).
ℹ *Die mit diesem Modell gelieferte Saugbürste (17) ist für alle Fußböden, Teppichböden, Teppiche usw. geeignet. Die Borsten dieser Bürste sind je nach zu reinigender Oberfläche einziehbar. Drücken Sie mit dem Fuß auf die Taste der Bürste (23), um die Borstenposition der Bürste umzustellen. (Abb. 3). Für die Reinigung von harten Fußböden, Holz- und Parkettböden verwenden Sie die Bürste mit ausgefahrenen Borsten, für die Reinigung von Teppichböden und Teppichen mit eingezogenen Borsten.*
ℹ *Die Spezialbürste für PARKETT mit Naturborsten (18) kann für Holz- und Parkettböden eingesetzt werden.*
ℹ *Dieses Modell verfügt außerdem über eine Saugdüse für schmale Stellen, Fugen und Ecken (19) sowie eine Düse für Möbel (20) (nur Modell AB2751). Auch diese Zubehörteile werden entweder direkt am Schlauch (14) oder am ausziehbaren Metallrohr (16) angebracht.*
6 Nun kann das Gerät ans Netz angeschlossen werden. Kabel aus dem Fach ziehen, und Staubsauger durch Drücken der EIN/AUS-Taste (10) einschalten.
7 Die Saugleistung kann mit dem Regler (12) eingestellt werden.
8 Sie kann zudem durch Öffnen und Schließen des mechanischen Leistungsreglers am Griff (13) eingestellt werden.
9 Nach dem Saugen das Gerät durch Drücken der EIN/AUS-Taste (10) ausschalten.
10 Ziehen Sie den Netzstecker drücken Sie die Taste (11), um das Kabel aufzurollen. Halten Sie dabei den Kabelstecker mit der Hand fest, um zu verhindern, dass er an das Gehäuse des Staubsaugers anschlägt.
11 Je nach Bedarf können Sie den Staubsauger während der Benutzung mit dem Tragegriff (21) transportieren, um unzugängliche Stellen besser zu erreichen.
ℹ *Bei einer Unterbrechung der Arbeit kann die Bürste bequem an der Halterung der waagerechten Abstellposition (15) angebracht werden, damit man die Rohre und die Bürste nicht auf den Boden stellen muss.*
ℹ *Zum leichteren Transportieren und Aufbewahren empfiehlt es sich, den Staubsauger senkrecht aufzustellen. Dazu ist der Zubehörhalter an die Halterung der senkrechten Abstellposition im unteren Teil des Staubsaugergehäuses anzubringen.*

4 REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

☞ *Beim Einsaugen großer Mengen feinen Staubs, zum Beispiel Bohrstaub, Sand, Gips oder Mehl, verstopfen die Poren des Staubbeutels. In dem Fall muss der Beutel ausgewechselt werden, da verstopfte Poren die Saugleistung reduzieren.*

AUSWECHSELN DES STAUBBEUTELS (3)

- **Leuchtet die Anzeige (6) rot, so muss der Papierbeutel durch einen neuen ersetzt werden.**

ℹ *Diese Anzeige kann unter Umständen auch dann rot sein, wenn ein Gegenstand im Schlauch oder in einem Zubehörteil steckt. Um festzustellen, ob dies der Fall ist, schalten Sie den Staubsauger aus, nehmen den Schlauch ab und schalten das Gerät wieder ein. Leuchtet die Anzeige nicht mehr rot auf, müssen Schlauch und Zubehörteile gereinigt werden.*
1 Muss der Staubbeutel ausgewechselt werden, schalten Sie den Staubsauger ab und gehen folgendermaßen vor:
2 Staubbeutelbehälter durch Drücken des Ansatzes (1) öffnen und Deckel hochheben (Abb. 1).
3 Der Staubbeutel verfügt über einen Hygieneverschluss an der Eintrittsöffnung, um maximale Hygiene zu garantieren. Zum Herausnehmen des Beutels halten Sie diesen an den Seitenrändern fest und ziehen ihn am Pappkartonteil in der Mitte nach oben (Abb. 4).
4 Legen Sie einen neuen Papierbeutel in den Staubbeutelhalter (22) ein. Achten Sie dabei darauf, dass der Pfeil am unteren Rand des Beutels nach unten zeigt und vergewissern Sie sich, dass sich der Papprand des Beutels in der Schiene des Staubbeutelhalters (22) befindet. Schieben Sie den Beutel bis zum Anschlag in die Schiene des Staubbeutelhalters (22) (Abb. 5).
ℹ *Es ist sehr wichtig, dass der Beutel richtig eingesetzt ist. Überprüfen Sie dazu den Papprand des Beutels. Er muss mit der Lufteintrittsöffnung des Staubsaugers übereinstimmen.*

REINIGUNG UND AUSWECHSELN DER FILTER

☞ ***Es wird empfohlen, die Filter regelmäßig auf ihre einwandfreie Funktionsweise zu überprüfen.***
Reinigen Sie die Filter, wenn Sie eine Verringerung der Saugleistung feststellen.

AUSWECHSELN DES MOTORSCHUTZFILTERS (9)

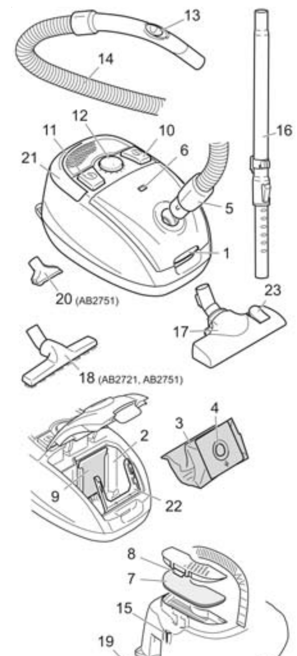
⚠ *Vor Reinigung oder Austausch des Filters stets den Staubsauger vom Netz trennen.*
1 Wenn der Motorschutzfilter (9) verschmutzt ist (je nach Gebrauch des Staubsaugers ein- oder zweimal im Jahr), öffnen Sie den Staubsauger, entnehmen den Staubbeutel und ziehen den Filter nach oben heraus (Abb. 6).
2 Schütteln Sie den Schutzfilter gut aus. Bei starker Verschmutzung waschen und vollständig trocknen lassen.
☞ *Wichtig: Den Staubsauger nie ohne Motorschutzfilter benutzen, und nur, wenn er völlig trocken ist.*

AUSWECHSELN DES ABLUFTFILTERS (7)

⚠ *Vor der Reinigung oder dem Austausch des Filters stets den Staubsauger vom Netz trennen.*
1 Auch der Abluftfilter (7) muss ein- bis zweimal pro Jahr gereinigt werden. Dazu öffnen Sie den Deckel des Abluftfilters (7) durch Drücken auf den oberen Teil der Taste zum Öffnen des Deckels (8), bis ein Klickgeräusch zu hören ist (Abb. 7), und entnehmen den Filter.
2 Schütteln Sie ihn gut aus. Bei starker Verschmutzung waschen und vollständig trocknen lassen. Benutzen Sie den Staubsauger niemals ohne Abluftfilter.
3 Setzen Sie den sauberen Filter wieder ein und schließen Sie den Deckel. Dazu heben Sie den Tragegriff (21) hoch und lassen die Ansätze des Abluftfilterdeckels in die entsprechenden Aufnahmen auf der Oberseite des Staubsaugers gleiten. Drücken Sie die Taste zum Öffnen des Filterdeckels (8) nach unten, bis ein Klickgeräusch zu hören ist (Abb. 8).

REINIGUNG DES GERÄTS

☞ *Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Verwendung, unmittelbar nach jeder Verwendung und wenn Sie es für längere Zeit nicht benutzt haben. So stellen Sie eine einwandfreie Funktionsweise sowie eine lange Lebensdauer des Geräts sicher.*
⚠ *Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Netz.*
⚠ *Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt.*
1 Reinigen Sie die Außenseite des Geräts mit einem feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.



1 INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

- *Leia completamente estas instruções antes de utilizar o aparelho.*
- ***Este manual é parte integrante do produto. Guarde-o em lugar seguro para eventual consulta posterior.***
- *Este aparelho destina-se apenas à utilização doméstica, não industrial. Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa (por exemplo, aspiração de líquidos, pó de obras, cimento, etc.).*
- *Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem vigiadas ou receberem instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e que compreendem os perigos que implica.* ***As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.***
- *Não realize qualquer modificação nem reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no cabo ou noutra parte do aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.*
- *Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.*
- *Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.*
- *Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.*
- *Não puxe o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.*
- *Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes. Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.*
- *Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.*

Não submirja nunca o aparelho em água ou em outro líquido, nem o introduza na máquina de lavar loiça.

- *Não agarre no aspirador nem na ficha com as mãos molhadas.*
- *Não deixe o aparelho ligado à rede eléctrica sem vigilância.*
- *Mantenha o seu aspirador longe de focos de calor.*
- *Nunca utilize o aspirador sem o recipiente de pó ou os filtros de protecção correctamente colocados.*
- *Mantenha sempre as entradas e saídas de ar desobstruídas.*
- *Mantenha o cabelo, roupa, dedos ou qualquer outra parte do corpo afastada das entradas e saídas de ar.*
- *Não utilize o aspirador para limpar animais.*
- *Tenha extremo cuidado quando utilizar o aspirador em escadas.*
- *Não utilize o aparelho em espaços fechados onde se acumulem vapores explosivos ou tóxicos.*

ATENÇÃO!!: Quando pretender desfazer-se do aparelho, NUNCA o deite no caixote do lixo, faça-o no seu ECOPONTO ou no ponto de recolha de resíduos mais perto de sua casa, para o seu posterior tratamento. Desta forma, está a contribuir para a protecção do meio ambiente.

2 COMPONENTES PRINCIPAIS

1 *Patilha de abertura do saco do pó.*
2 *Compartimento do saco*
3 *Saquinho-contentor do pó.*
4 *Fecho higiénico do saco do pó*
5 *União para o tubo flexível do aspirador*
6 *Indicador de que o saco do pó está cheio.*
7 *Filtro saída do ar.*
8 *Botão da tampa do filtro de saída do ar*
9 *Filtro de protecção do motor*
10 *Botão para colocação em funcionamento e paragem.*
11 *Botão para recolher cabos.*
12 *Regulador electrónico de potência*
13 *Cabo com regulador mecânico de potência*
14 *Tubo flexível*
15 *Suporte parking horizontal*
16 *Tubo metálico telescópico*
17 *Escova de aspiração para pavimentos, tapetes …*
18 *Escova especial para pavimentos de madeira e parquet (apenas modelos AB2721, AB2751)*
19 *Bico de aspiração para ranhuras, esquinas, …*
20 *Escova para superfícies atapetadas (apenas modelo AB2751)*
21 *Alça para transporte*
22 *Acessório porta saquinho do pó.*
23 *Botão da escova*

3 FUNCIONAMENTO

☞ *Este aparelho foi concebido exclusivamente para limpar solos, tapetes, móveis e tecidos por aspiração. Não o use para outros fins.*
☞ *Não aspire nunca cinzas acesas, lascas ou objectos com pontas agudas, nem líquidos.*
☞ *Não aspire fósforos ou cigarros acesos. Também não aspire materiais tóxicos (amoníaco...).*
☞ *Não aspire pó de toner. O toner que se utiliza, por exemplo em impressoras e fotocopiadores pode ser condutor da corrente eléctrica.*
☞ *Retire completamente todos os elementos que serviram para o transporte e embalagem.*
⚠ *Antes de colocar ou retirar acessórios ou de realizar qualquer tarefa de manutenção, desligue a ficha da rede eléctrica.*
⚠ *Não utilize o aparelho por cima do cabo de alimentação.*

1 Verifique se o saco-contentor do pó (3) e os filtros (7 e 9) estão correctamente colocados. Veja a secção seguinte (Troca do saco do pó, do filtro protector do motor e do filtro de saída do ar).
ℹ *Uma patilha de segurança impede que se possa fechar o aspirador se não estiver colocado o saco-contentor do pó.*
2 Para abrir o compartimento do saco (2) pressione a patilha de abertura do saco-contentor do pó (1) e levante a tampa (fig. 1).
3 Para fechar o compartimento (2) desça a tampa do mesmo e pressione com a ajuda da mão para baixo, na zona da abertura (1) até que ouça um clique (fig. 2).
4 Coloque o tubo flexível (14) introduzindo o seu extremo no furo da união (5), até que ouça um clique.
5 Antes de utilizar o aspirador, prepare os acessórios correspondentes à superfície que for limpar. Estes unem-se com pressão através de um suave movimento giratório. Pode colocar os acessórios directamente no tubo flexível (14), ou então, para aceder a superfícies compridas, coloque o tubo metálico telescópico (16).
ℹ *É possível utilizar a escova de aspiração (17) incorporada neste modelo para todo tipo de pavimentos, tapetes, carpetes. Esta escova é retráctil dependendo da superfície a aspirar. Pressionando o botão da escova (23) com o pé, muda-se a posição de limpeza da escova (fig. 3). Aconselha-se a limpeza de pavimentos duros, madeira e parquet com a escova de fibra activada, e a limpeza de carpetes e tapetes com a escova de fibra escondida.*
ℹ *A escova especial para PARQUET de cerdas naturais (18) pode utilizar-se para pavimentos de madeira e parquet.*
ℹ *Este modelo também inclui um bico de aspiração para locais estreitos, ranhuras e esquinas (19), uma tubeira para superfícies atapetadas (20) (apenas modelo AB2751). Estes acessórios também se colocam directamente no tubo flexível (14) ou, então, no tubo metálico telescópico (16).*
6 Já pode ligar o aparelho à rede. Para isso, retire o cabo e coloque o aspirador em funcionamento accionando o botão (10).
7 Regule a potência de aspiração com o regulador (12).
8 Também se pode regular a potência de aspiração abrindo ou fechando o regulador mecânico de potência no cabo (13).
9 Uma vez acabado o trabalho, desligue o aparelho accionando o botão (10).
10 Desligue-o da rede e recolha o fio pressionando a tecla (11). Recomenda-se segurar a ficha do fio com a mão, para evitar um possível golpe desta com o corpo do aspirador.
11 Se o desejar pode utilizar a alça (21) para transportar o aspirador enquanto o estiver a utilizar e pode aceder a lugares difíceis.
ℹ *Se deseja interromper a tarefa de aspiração tem a possibilidade de acoplar a escova comodamente no suporte parking horizontal (15) evitando o incomodo de ter que deixar os tubos e a escova no chão.*
ℹ *Para transportar e guardar o aspirador com maior facilidade recomenda-se seja colocado na posição vertical. Para isso, encaixe o porta-acessórios no suporte de parking vertical situado na parte inferior do corpo do aspirador.*

4 LIMPEZA E CONSERVAÇÃO

☞ *Se aspirar uma grande quantidade de pó fino, por exemplo, pó procedente de furos, areia, gesso ou farinha, os poros do saco ficam tapados. Depois de isto ter ocorrido, será necessário substituir o saco por um novo, dado que os poros tapados reduzem a potência de aspiração.*

TROCA DO SACO-CONTENTOR DO PÓ (3)

- **Quando o indicador (6) estiver completamente vermelho, informa que tem de trocar o saco de papel por um novo.**

ℹ *Em determinadas ocasiões, o indicador pode ficar vermelho por causa de algum objecto preso no tubo flexível ou nalgum acessório. Para saber se isto ocorreu, desligue o aspirador, retire o tubo flexível e volte a ligar o aspirador. Se o indicador não ficar vermelho, limpe o tubo flexível e o seu acessório.*
1 Quando tiver de trocar o saco de papel por um novo, desligue o aspirador e actue da seguinte maneira:
2 Abrir o saco-contentor do pó do aspirador pressionando a patilha (1) e levantando a tampa. (fig. 1)
3 O saco de papel dispõe de um fecho higiénico do orifício de entrada para garantir a máxima higiene. Ao retirar o saco, fixe este firmemente nos bordos laterais do cartão e puxe para cima. (fig. 4).
4 Introduzir o novo saco de papel no acessório porta saco do pó (22). Certificar-se de que a seta do bordo inferior do saco está colocada para baixo e verifique se a extremidade de cartão do saco está dentro da guia do acessório porta saquinho do pó (22) e deslize o saco até ao fim do trajecto da guia do acessório (22) (fig. 5).
ℹ *É muito importante que o saco esteja correctamente colocado, para confirmá-lo verifique a extremidade do cartão do saco. Deve coincidir com o orifício de entrada de ar do aspirador.*

LIMPEZA E SUBSTITUIÇÃO DE FILTROS

ℹ ***Recomenda-se a verificação dos filtros de ar periodicamente para comprovar o correcto funcionamento.***
Realize uma limpeza dos filtros se detectar uma diminuição na capacidade de sucção do aparelho.

Troca do filtro protector do motor (9)

⚠ *Desligue sempre o seu aspirador antes de limpar ou mudar os filtros.*
1 Quando o filtro de protecção do motor (9) estiver sujo (1 ou 2 vezes ao ano, dependendo do uso do aspirador), abra o aspirador, retire o saco do pó e retire o filtro puxando da parte superior do mesmo para cima (fig. 6).
2 Sacuda bem o filtro de protecção ou lave-o se estiver muito sujo, deixando-o secar totalmente.
☞ *Importante: Nunca utilize o aspirador sem o filtro de protecção para o motor ou sem que este esteja completamente seco.*

Mudança do filtro de saída do ar (7)

⚠ *Desligue sempre o seu aspirador antes de limpar ou mudar os filtros.*
1 Deve limpar também o filtro de saída do ar (7) 1 ou 2 vezes ao ano. Para isso, abra a tampa do filtro de saída do ar (7) pressionando na parte superior do botão de abertura da tampa (8) até ouvir um clique (fig. 7) e retire o filtro.
2 Sacuda bem o filtro de protecção (7) ou lave-o se estiver muito sujo, deixando-o secar totalmente e volte a colocá-lo uma vez limpo. Nunca utilize o aspirador sem o filtro de saída do ar.
3 Volte a fechar a tampa do aspirador. Para isso, levante a alça de transporte (21), faça coincidir as patilhas da tampa do filtro de saída do ar nos seus alojamentos situados na parte superior do aspirador e pressione para baixo o botão de abertura da tampa do filtro (8) até ouvir um clique (fig. 8).

LIMPEZA DO APARELHO

☞ *Limpe o aparelho antes da primeira utilização, imediatamente após cada utilização e após um longo período de tempo sem usar. Desta forma, assegura um correcto funcionamento e prolongará a sua vida útil.*
⚠ *Antes de limpar o aparelho desligue-o da rede eléctrica.*
⚠ *Assegure-se de que não entra água no interior do aparelho.*
1 Limpe o exterior do aparelho com um pano húmido. Não utilize produtos abrasivos nem dissolventes.

1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- *Lees deze gebruiksaanwijzingen helemaal door alvorens het apparaat in gebruik te nemen.*
- ***Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van het product. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek om deze in de toekomst na te kunnen slaan.***
- *Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik; niet voor bedrijfsmatig gebruik. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn (bijv. opzuigen van vloeistoffen, stof van bouwwerkzaamheden, cement, enz.).*
- *Dit apparaat mag alleen door kinderen ouder dan acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als zij voor het gebruik van dit apparaat onder toezicht staan of passende aanwijzingen hebben gekregen voor het veilige gebruik van dit apparaat en zij de mogelijke gevaren van dit apparaat begrijpen.* ***Laat kinderen nooit met dit apparaat spelen. Door de gebruiker te verrichten reiniging en onderhoud mag in geen geval door kinderen uitgevoerd worden als zij daarbij niet onder toezicht staan.***
- *Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het netsnoer of een ander deel van het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen.*
- *Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.*
- *Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.*
- *Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdat u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.*
- *Laat het apparaat niet aan de kabel hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.*
- *Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.*
- *Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.*

Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser.

- *Raak de stofzuiger of de stekker niet met natte handen aan.*
- *Laat het apparaat niet onbeheerd achter wanneer deze op het lichtnet aangesloten is.*
- *Houd de stofzuiger uit de buurt van warmtebronnen.*
- *Gebruik de stofzuiger nooit zonder dat het stofreservoir en de beschermingsfilters correct geplaatst zijn.*
- *Zorg ervoor dat de luchtinlaat en blaasuitgang niet geblokkeerd wordt.*
- *Houd het haar, de kleding, vingers en gelijk welk lichaamsdeel ver van de aanzuig- en uitblaasopeningen.*
- *Gebruik de stofzuiger niet om dieren schoon te maken.*
- *Let extra op wanneer u de stofzuiger op de trap gebruikt.*
- *Gebruik dit apparaat niet in gesloten ruimten waar zich explosieve of giftige dampen kunnen ophopen.*

LET OP: Wanneer u het apparaat wilt afdanken, deponeer het dan IN GEEN GEVAL bij het huisvuil, maar breng het voor verdere verwerking naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of vuilophaalpunt. Op deze wijze draagt u bij aan het behoud van het milieu.

2 VOORNAAMSTE ONDERDELEN

1 *Lip om de stofzakruimte te openen.*
2 *Stofzakruimte*
3 *Stofzak*
4 *Hygiënische afsluiting voor de stofzak*
5 *Aansluitstuk voor de stofzuigerslang*
6 *Indicatie "stofzak vol"*
7 *Blaasfilter*
8 *Drukknop voor deksel van blaasfilter*
9 *Motorbeschermingsfilter*
10 *Aan-/uit-drukknop*
11 *Drukknop snoeroprolmechanisme*
12 *Elektronische zuigkrachtregeling*
13 *Handvat met mechanische zuigkrachtregeling*
14 *Slang*
15 *Houder "horizontaal parkeren"*
16 *Telescoopbuis*
17 *Zuigborstel voor vloeren, vloerbedekking, ...*
18 *Speciale borstel voor houten vloeren en parket (alleen voor de modellen AB2721, AB2751)*
19 *Zuigmond voor kieren, hoeken, ...*
20 *Borstel voor gestoffeerde oppervlakken Draaghandgreep (alleen model AB2751)*
21 *Draaghandgreep*
22 *Stofzakhouder*
23 *Drukknop borstel*

3 WERKING

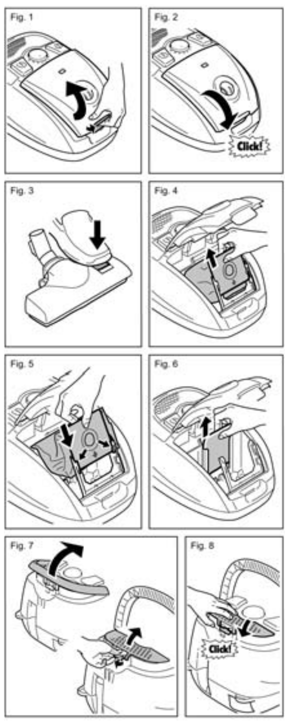
☞ *Dit apparaat is uitsluitend bedoeld om vloeren, tapijten, meubels en textielweefsel schoon te zuigen. Gebruik het niet voor andere doeleinden.*
☞ *Zuig nooit gloeiende as op, noch splinters, scherpe voorwerpen of vloeistoffen.*
☞ *Zuig geen aangestoken lucifers of peuken op. Zuig evenmin giftige materialen (bijv. ammoniak...) op.*
☞ *Zuig geen tonerstof op. Toner voor bijvoorbeeld printers en kopieerapparaten kan elektriciteit geleiden.*
☞ *Verwijder alle transport- en verpakkingselementen in hun geheel.*
⚠ *Trek voordat u hulpstukken plaatst of verwijdert of gelijk welke onderhoudstaak uitvoert, de stekker uit het stopcontact.*
⚠ *Gebruik dit apparaat niet boven het netsnoer.*

1 Controleer of de stofzak (3) en de filters (7 en 9) correct geplaatst zijn. Zie hiervoor het volgende hoofdstukje (Vervangen van de stofzak, het motorbeschermingsfilter en het blaasfilter).
ℹ *Een veiligheidslip voorkomt dat de stofzuiger kan worden gesloten zolang de stofzak niet is geplaatst.*
2 Druk, om de stofzakruimte (2) te openen, op de openingslip (1) en licht het deksel op (Afb. 1).
3 Doe, om de stofzakruimte (2) te sluiten, het deksel omlaag en druk hem aan met de hand aan de kant van de sluiting (1) totdat hij vastklikt. (Afb. 2)
4 Plaats de stofzuigerslang (14), door het uiteinde in de aansluiting (5) te steken totdat u een klik hoort.
5 Bevestig voordat u begint te stofzuigen het juiste hulpstuk voor het oppervlak dat u gaat zuigen. De hulpstukken worden met een lichte, draaiende beweging vastgedrukt. U kunt ze direct op de stofzuigerslang (14) plaatsen, of desgewenst, om op grotere afstand te kunnen werken, op de telescoopbuis (16).
ℹ *De zuigborstel (17) van dit model is geschikt voor elke soort vloer, vloerbedekking, vloerkleed. Deze borstel kan ingetrokken worden, al naar gelang het te zuigen oppervlak. Druk met de voet op de borstelknop (23) om de borstelstand te veranderen (Afb. 3). Aanbevolen wordt om harde vloeren van hout of parket te zuigen met de vezelborstel en bij vloerbedekking en vloerkleden vezelborstel achterwege te laten.*
ℹ *De speciale borstel voor PARKET (18) van natuurlijk varkenshaar is geschikt voor hout- en parketvloeren.*
ℹ *Dit model beschikt ook over een zuigmond voor smalle stukken, kieren en hoeken (19), en een meubelmondstuk voor gestoffeerde oppervlakken (20) (alleen model AB2751). U kunt de hulpstukken rechtstreeks op de slang (14) aanbrengen, of desgewenst, op de metalen telescoopbuis (16).*
6 U kunt de stofzuiger nu op het lichtnet aansluiten. Trek daarvoor het snoer uit de stofzuiger en zet de stofzuiger aan met behulp van de drukknop (10).
7 Stel het vermogen in met de zuigkrachtregeling (12).
8 De zuigkracht kan ook worden bijgeregeld door de mechanische zuigkrachtregeling (13) in het handvat te verstellen.
9 Zet na gebruik de stofzuiger met behulp van de drukknop (10) uit.
10 Haal de stekker uit het stopcontact en rol het snoer op met de desbetreffende knop (11). Het verdient aanbeveling bij het inrollen de stekker vast te houden om te voorkomen dat deze tegen de behuizing van de stofzuiger slaat.
11 Desgewenst kan de stofzuiger tijdens het gebruik worden vastgehouden bij de handgreep (21), om bij moeilijk bereikbare plekken te kunnen komen.
ℹ *Als u het stofzuigen wilt onderbreken heeft u de mogelijkheid de borstel op eenvoudige wijze in de houder "horizontaal parkeren" (15) vast te zetten om te vermijden dat buizen en borstel op de grond blijven liggen.*
ℹ *Om vervoer en opslag van de stofzuiger gemakkelijker te maken is het aan te bevelen de stofzuiger in verticale positie te plaatsen. Breng daarvoor de onderdelenhouder aan in de "verticaal parkeren" houder die aan de onderkant van de stofzuigerromp zit.*

Mod. AB2751
AB2721
AB2701

ASPIRADOR INSTRUCCIONES DE USO
VACUUM CLEANER INSTRUCTIONS FOR USE
ASPIRATEUR MODE D'EMPLOI
STAUBSAUGER GEBRAUCHSANLEITUNG
ASPIRADOR INSTRUÇÕES DE USO
ASPIRAPOLVERE ISTRUZIONI PER L'USO
STOFZUIGER GEBRUIKSAANWIJZING





1 INDICAZIONI DI SICUREZZA

- *Leggere le presenti istruzioni in ogni loro parte prima di utilizzare l'apparecchio.*
- ***Il presente manuale è parte integrante del prodotto. Conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare in futuro.***
- *Il presente apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico e non industriale. Per evitare pericoli, non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli a cui è destinato (ad esempio aspirazione di liquidi, calcinacci, cemento ecc.)*
- *Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni, da persone inesperte o con capacità fisiche, sensoriali o mentali compromesse solo in presenza di adeguata supervisione o se adeguatamente istruiti in merito all'uso in condizioni di sicurezza, e se in grado di comprendere i pericoli connessi all'uso.* ***Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio. I bambini possono occuparsi della pulizia e manutenzione solo in presenza di un adulto.***
- *Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia del cavo o di qualsiasi altra parte dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.*
- *Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.*
- *Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.*
- *Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.*
- *Non utilizzare il cavo per appendere l'apparecchio. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.*
- *Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.*
- *Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.*

Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi o in lavastoviglie.

- *Non toccare l'aspirapolvere o la spina con le mani bagnate.*
- *Non lasciare l'apparecchio incustodito collegato alla rete elettrica.*
- *Tenere l'aspirapolvere lontano da fonti di calore.*
- *Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il contenitore per la polvere o i filtri di protezione correttamente collocati.*
- *Mantenere sempre libere le fessure di entrata e uscita dell'aria.*
- *Non avvicinare capelli, abiti, dita o altre parti del corpo ai fori di entrata e uscita dell'aria.*
- *Non utilizzare l'aspirapolvere per la pulizia degli animali.*
- *Prestare la massima attenzione durante l'utilizzo dell'aspirapolvere lungo le scale.*
- *Non utilizzare l'apparecchio in spazi chiusi in cui possano accumularsi vapori esplosivi o tossici.*

ATTENZIONE: Non smaltire MAI l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici. Portarlo presso il CENTRO DI SMALTIMENTO o di raccolta più vicino perché possa essere smaltito adeguatamente. In questo modo si contribuirà alla tutela dell'ambiente.

2 COMPONENTI PRINCIPALI

1 *Flangia di apertura del sacchetto della polvere*
2 *Vano del sacchetto*
3 *Sacchetto della polvere*
4 *Chiusura igienica del sacchetto della polvere*
5 *Innesto per il flessibile dell'aspirapolvere*
6 *Indicatore di riempimento del sacchetto della polvere*
7 *Filtro di uscita dell'aria*
8 *Pulsante coperchio del filtro di fuoriuscita dell'aria*
9 *Filtro di protezione del motore*
10 *Pulsante di accensione e spegnimento*
11 *Pulsante dell'avvolgicavo*
12 *Regolatore elettronico di potenza*
13 *Manico con regolatore meccanico di potenza*
14 *Flessibile*
15 *Supporto parking orizzontale*
16 *Tubo di metallo telescopico*
17 *Spazzola per pavimenti, moquette e così via*
18 *Spazzola speciale per pavimenti in legno e parquet (solo modelli AB2721 e AB2751)*
19 *Boccola di aspirazione per scanalature, angoli e così via*
20 *Spazzola per tappezzeria (solo modello AB2751)*
21 *Manico di trasporto*
22 *Accessorio porta-sacchetto della polvere*
23 *Pulsante spazzola*

3 FUNZIONAMENTO

☞ *L'apparecchio è progettato esclusivamente per la pulizia mediante aspirazione di pavimenti, moquette, mobili e tessuti. Non utilizzare per scopi differenti.*
☞ *Non aspirare mai cenere accesa, schegge, oggetti appuntiti o liquidi.*
☞ *Non aspirare fiammiferi accesi o mozziconi. Non aspirare materiali tossici (ammoniaca...).*
☞ *Non aspirare polveri provenienti da toner. Il toner utilizzato per stampanti e fotocopiatrici può infatti essere un conduttore di energia elettrica.*
☞ *Liberare completamente l'apparecchio da tutti gli elementi utilizzati per il trasporto e l'imballo.*
⚠ *Prima di installare o rimuovere accessori o effettuare qualsiasi intervento di manutenzione scollegare la spina dalla rete elettrica.*
⚠ *Non utilizzare l'apparecchio calpestando il cavo di alimentazione.*

1 Verificare che il sacchetto della polvere (3) e i filtri (7 e 9) siano posizionati correttamente. Per ulteriori informazioni, leggere il paragrafo successivo "Sostituzione del sacchetto della polvere, del filtro di protezione del motore e del filtro di fuoriuscita dell'aria".
ℹ *Una flangia di sicurezza impedisce la chiusura dell'aspirapolvere se non è presente il sacchetto della polvere.*
2 Per aprire il vano del sacchetto (2), premere la flangia di apertura del sacchetto della polvere (1) e sollevare il coperchio (fig. 1).
3 Per chiudere il vano (2), abbassarne il coperchio e premere con la mano verso il basso, nella zona dell'apertura (1), fino a sentire un clic (fig. 2).
4 Per collocare il flessibile (14), introdurne l'estremità nel foro di collegamento (5) fino a sentire un clic.
5 Prima di utilizzare l'aspirapolvere, preparare gli accessori adatti alla superficie da pulire. Si montano a pressione eseguendo un leggero movimento rotatorio. È possibile fissare gli accessori direttamente al flessibile (14) oppure, per accedere a superfici lontane, applicare il tubo telescopico in metallo (16).
ℹ *La spazzola di aspirazione (17) fornita con questo modello può essere utilizzata su qualsiasi tipo di pavimento, moquette o tappeto. Questa è una spazzola retrattile, adattabile alla superficie da pulire. Premere con il piede sul pulsante della spazzola (23) consente di cambiare la posizione di pulizia della spazzola (fig. 3). Si consiglia la pulizia di superfici dure, in legno e parquet con la spazzola di fibra attivata e la pulizia di moquette e tappeti con la spazzola di fibra nascosta.*
ℹ *La spazzola speciale per PARQUET con setole naturali (18) può essere utilizzata per pulire pavimenti in legno e parquet.*
ℹ *Questo modello presenta inoltre una boccola di aspirazione che consente di pulire fessure, scanalature e angoli (19) e un tubo per superfici tappezzate (20) (solo modello AB2751). Questi accessori possono essere direttamente fissati al flessibile (14) oppure al tubo telescopico in metallo (16).*
6 Adesso è possibile collegare l'apparecchio alla rete elettrica. Per farlo, estrarre il cavo dell'alimentazione e avviare l'aspirapolvere premendo il pulsante (10).
7 Regolare la potenza di aspirazione con il regolatore (12).
8 Per regolare la potenza di aspirazione, è possibile inoltre aprire o chiudere il regolatore meccanico di potenza che si trova sul manico (13).
9 Dopo l'uso, spegnere l'apparecchio premendo il pulsante (10).
10 Staccarlo dalla presa di corrente e avvolgere il cavo premendo il tasto (11). Si consiglia di afferrare la spina del cavo con la mano, per evitare che possa urtare contro il corpo dell'aspirapolvere.
11 È possibile utilizzare il manico (21) per trasportare l'aspirapolvere durante l'uso e poter accedere così a luoghi difficili.
ℹ *Se si desidera interrompere temporaneamente le operazioni di pulizia è possibile agganciare la spazzola al supporto parking orizzontale (15) evitando così di lasciare tubo e spazzola per terra.*
ℹ *Si raccomanda, per trasportare e riporre l'aspirapolvere con maggior facilità, di collocarlo in posizione verticale. A tale scopo, incastrare il porta accessori nel supporto parking verticale presente nella parte inferiore del corpo principale dell'aspiratore.*

4 PULIZIA E CONSERVAZIONE

☞ *In caso di aspirazione di grandi quantità di polveri sottili quali polvere da trapanazione, sabbia, gesso o farina, i fori del sacchetto potrebbero otturarsi. In questo caso sarà necessario sostituire il sacchetto, perché i fori otturati riducono la potenza di aspirazione.*

SOSTITUZIONE DEL SACCHETTO DELLA POLVERE (3)

- **Se la spia (6) è completamente rossa, ciò indica che è necessario sostituire il sacchetto di carta con uno nuovo.**

ℹ *In alcune occasioni, la spia può diventare rossa a causa di qualche oggetto bloccato all'interno del flessibile o in un accessorio. Per verificare se questo è il motivo, staccare l'aspirapolvere dalla corrente, estrarre il flessibile e ricollegarlo. Se la spia non diventa rossa, pulire il flessibile e il relativo accessorio.*
1 Per sostituire il sacchetto di carta con uno nuovo, scollegare l'aspirapolvere e procedere nel modo di seguito indicato:
2 Aprire il sacchetto della polvere premendo la flangia (1) e sollevando il coperchio. (fig. 1).
3 Il sacchetto di carta presenta una chiusura igienica del foro d'ingresso per garantire la massima igiene. Quando si estrae il sacchetto, tenerne con forza i bordi laterali e tirarlo verso l'alto dalla parte centrale (fig. 4).
4 Introdurre il nuovo sacchetto di carta nell'accessorio (22). Verificare che la freccia del bordo inferiore del sacchetto sia rivolta verso il basso e che il bordo di cartone del sacchetto si trovi all'interno della guida dell'accessorio portasacchetto (22), far scorrere il sacchetto fino in fondo alla guida dell'accessorio (22) (fig. 5).
ℹ *È molto importante che il sacchetto sia posizionato correttamente. Per verificarlo, osservarne il bordo di cartone. È necessario che coincida con il foro d'ingresso dell'aria dell'aspiratore.*

PULIZIA E SOSTITUZIONE DEI FILTRI

☞ ***Si raccomanda di controllare periodicamente i filtri dell'aria per verificarne il corretto funzionamento.***
Pulire i filtri se si rileva una diminuzione della capacità di aspirazione dell'apparecchio.

Sostituzione del filtro di protezione del motore (9)

⚠ *Scollegare sempre l'aspiratore prima di pulire o cambiare i filtri.*
1 Se il filtro di protezione del motore (11) è sporco (1 o 2 volte l'anno, a seconda dell'uso dell'aspirapolvere), aprire l'aspirapolvere, estrarre il sacchetto della polvere e rimuovere il filtro tirandone la parte superiore verso l'alto (fig. 6).
2 Agitare bene il filtro di protezione oppure lavarlo se è molto sporco, facendolo asciugare completamente.
☞ *Importante: Non utilizzare mai l'aspiratore senza il filtro di protezione del motore o se il filtro di protezione è ancora umido.*

Sostituzione del filtro di uscita dell'aria (7)

⚠ *Scollegare sempre l'aspiratore prima di pulire o cambiare i filtri.*
1 È opportuno pulire il filtro dell'aria (7) 1 o 2 volte l'anno. Per farlo, aprire il coperchio del filtro di fuoriuscita dell'aria (7) premendo sulla parte superiore del pulsante di apertura del coperchio (8) fino a sentire un clic (fig. 7) ed estrarre il filtro.
2 Agitarlo bene o lavarlo se è molto sporco, lasciandolo asciugare completamente. Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza il filtro di uscita dell'aria.
3 Riposizionare il filtro e il coperchio. Per farlo, sollevare il manico di trasporto (21) e fare in modo che le flangie del coperchio del filtro di uscita dell'aria si trovino nei relativi alloggiamenti, sulla parte superiore dell'aspiratore, quindi premere il pulsante di apertura del coperchio del filtro (8) fino a sentire un clic (fig. 8).

PULIZIA DELL'APPARECCHIO

☞ *Pulire l'apparecchio prima del primo utilizzo, dopo ogni utilizzo e dopo lunghi periodi di inutilizzo. In questo modo se ne garantirà il funzionamento corretto e una lunga durata.*
⚠ *Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete.*
⚠ *Assicurarsi che nell'apparecchio non entri acqua.*
1 Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno umido. Non utilizzare prodotti abrasivi o solventi.

4 REINIGING EN ONDERHOUD

☞ *Als u een grote hoeveelheid fijn stof opzuigt, zoals boorstof, zand, gips of meel, dan zullen de poriën van de stofzak verstopt raken. Als dit het geval is zal het noodzakelijk zijn de stofzak te vervangen door een nieuwe, omdat de verstopte poriën de zuigkracht verminderen.*

VERVANGEN VAN DE STOFZAK (3)

- **Als de stofzak-vol-indicatie (6) geheel rood is, betekent dit dat de papieren stofzak vervangen moet worden door een nieuwe.**

ℹ *Het kan voorkomen dat de indicator (6) op rood springt door verstopping van de slang of van een hulpstuk. Om erachter te komen wat er aan de hand is kunt u de stofzuiger even uitzetten, de slang afkoppelen en het apparaat weer aanzetten. Indien de indicator nu niet rood uitslaat dient de slang of het hulpstuk te worden gereinigd.*
1 Zet, als de stofzak moet worden vervangen, de stofzuiger uit en ga als volgt te werk:
2 Open de stofzakruimte door op de lip (1) te drukken en het deksel op te lichten. (Afb.1)
3 De papieren zak heeft een hygiënische sluiter van de ingang om voor een optimale hygiëne in te staan. Wanneer u de zak eruit haalt dient u stevig de zijranden vast te pakken en het middelste stuk karton omhoog te trekken. (Afb. 4).
4 Plaats de nieuwe stofzak in de stofzakhouder (22). Let erop dat de pijl op de onderrand van de zak naar beneden wijst en controleer of de kartonrand van de stofzak binnen de hulpstukgeleider van de stofzak (22) zit, schuif de zak tot het einde van de hulpstukgeleider (22) (Afb. 5).
ℹ *Het is van groot belang dat de zak correct geplaatst is. Controleer dit aan de hand van de kartonnen rand van de stofzak. Deze moet precies met de luchtingang van de stofzuiger overeenkomen.*

DE FILTERS REINIGEN EN VERVANGEN

☞ ***Aanbevolen wordt om de luchtfilters regelmatig op hun juiste werking te controleren.***
Maak de filters schoon als u merkt dat het apparaat minder krachtig zuigt.

Vervangen van het motorbeschermingsfilter (9)

⚠ *Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens de filters schoon te maken of te verwisselen.*
1 Maak, als het motorbeschermingsfilter (9) vuil is (1 of 2 maal per jaar, afhankelijk van het gebruik van de stofzuiger), de stofzuiger open, neem de stofzak weg en verwijder het filter door dit aan de bovenkant ervan omhoog weg te trekken (Afb. 6).
2 Klop het beschermingsfilter goed uit; als het erg vuil is kan het worden gewassen, maar laat het dan wel volledig drogen.
☞ *Belangrijk: Gebruik de stofzuiger nooit zonder het motorbeschermingsfilter, noch met een filter dat niet helemaal droog is.*

Vervangen van het luchtuitlaatfilter (7)

⚠ *Trek altijd de stekker uit het stopcontact alvorens de filters schoon te maken of te verwisselen.*
1 Het blaasfilter (7) moet 1 à 2 maal per jaar worden vervangen; open daartoe het deksel van het blaasfilter (7) door de knop om de deksel te openen (8) in te drukken tot u een klik hoort (Afb. 7) en verwijder het filter.
2 Klop het goed uit; als het erg vuil is kan het worden gewassen, maar laat het dan wel volledig drogen. Gebruik de stofzuiger nooit zonder het blaasfilter.
3 Plaats het filter opnieuw en breng het deksel op zijn plaats aan. Licht daarvoor de draaghandgreep (21) op en zorg ervoor dat de lipjes van het blaasfilter precies samenvallen met de desbetreffende houders boven op de stofzuiger; druk de knop om het filterdeksel te openen (8) in tot u een klik hoort (Afb. 8).

HET APPARAAT SCHOONMAKEN

☞ *Reinig het apparaat voordat u het voor het eerst in gebruik neemt, onmiddellijk na elk gebruik en na een lange periode ongebruikt te zijn geweest. Zo wordt een goede werking gewaarborgd en wordt zijn nuttige levensduur verlengd.*
⚠ *Neem voordat u gaat schoonmaken de stekker uit het stopcontact.*
⚠ *Zorg ervoor dat er geen waterdruppels in het apparaat terecht kunnen komen.*
1 Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddelen.

es • ESPAÑOL
en • ENGLISH
fr • FRANÇAIS
de • DEUTSCH
pt • PORTUGUÊS
it • ITALIANO
nl • NEDERLANDS

Technical Data	• 220-240 V • AB2701, AB2721= 1800W AB2751= 2000W • <82 dBA
Protection class	II

CE

In conformity with the European directives

- 2006/95/EC Low-Voltage Directive
- 2004/108/EC EMC Directive